

viroc
by **Investwood**



David Brownlow Theatre
Architecture: Jonathan Tuckey Design
Photography: Jim Stephenson
UK

Cement Bonded Particle Board | Naturalness that endures.

www.viroc.pt

Residence On The Hill
Architecture: Narofsky Architecture
Photography: Phillip Ennis Productions
USA

Concept | Conceito | Concepto Concept | Konzept | Concetto

EN

Viroc is a composite material, composed by a compressed and dry mixture of pine wood particles and cement. It combines the flexibility of wood with the strength and durability of cement, allowing a large range of applications, both indoor and outdoor. Viroc presents a non-homogeneous appearance, a product natural feature. Viroc can be factory calibrated/sanded (for applications requiring tighter tolerances). Once calibrated, presents visible wood particles on the surface.

FR

Viroc est un panneau composite constitué d'un mélange de particules de bois et de ciment. Il associe la flexibilité du bois à la résistance et à la durabilité du ciment, ce qui lui permet d'être utilisé tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Son apparence n'est pas homogène, c'est une caractéristique naturelle du produit. Il peut être calibré/poncé (pour des applications requérant de plus faibles tolérances). Une fois calibré, il présente des particules de bois visibles sur la surface du panneau.

PT

O Viroc é um painel composto constituído por uma mistura de partículas de madeira e cimento. Combina a flexibilidade da madeira com a resistência e durabilidade do cimento, permitindo uma vasta gama de aplicações, tanto no interior como no exterior. A sua aparência não é homogénea, sendo uma característica natural do produto. Pode ser calibrado/lixado (para aplicações que exigem menores tolerâncias). Uma vez calibrado, apresenta partículas de madeira visíveis na superfície do painel.

DE

Viroc ist eine Verbundplatte, die aus einer Mischung aus Holzspänen und Zement besteht. Sie kombiniert die Flexibilität des Holzes mit der Widerstandsfähigkeit und Haltbarkeit des Zements, wodurch ein breites Spektrum von Anwendungen sowohl in Innen- als auch Außenbereichen ermöglicht wird. Ihr Erscheinungsbild ist nicht einheitlich, was aber eine natürliche Eigenschaft des Produktes ist. Sie kann kalibriert/geschliffen werden (für Anwendungen, die strengere Toleranzen erfordern). Wenn sie kalibriert ist, weist die Platte sichtbare Holzspäne auf ihrer Oberfläche auf.

ES

El Viroc es un panel de composite formado por una mezcla de partículas de madera y cemento. Combina la flexibilidad de la madera con la resistencia y la durabilidad del cemento, permitiendo una amplia gama de aplicaciones, tanto en interiores como en exteriores. Su aspecto no homogéneo es una característica natural del producto. Puede ser calibrado/lijado (para aplicaciones que exigen menores tolerancias). Una vez calibrado, presenta partículas de madera visibles en la superficie del panel.

IT

Viroc è un pannello composito costituito da una miscela di particelle di legno e cemento. Combina la flessibilità del legno con la resistenza e la durabilità del cemento, consentendo una vasta gamma di applicazioni, sia all'interno che all'esterno. Il suo aspetto non è omogeneo, essendo questa una caratteristica naturale del prodotto. Può essere calibrato/levigato (per applicazioni che richiedono tolleranze minori). Una volta calibrato, presenta particelle di legno visibili sulla superficie del pannello.

Range | Gama | Gama Gamme | Sortiment | Gamma

THICKNESSES (MM)

Espessuras | Espesor
Épaisseurs | Stärke | Spessore

DIMENSIONS (MM)

Dimensões | Dimensiones
Dimensions | Größe | Dimensio



NG

Black | Preto | Negro
Noir | Schwarz | Nero

8 | 10 | 12 | 16 | 19 | 22

2600x1250 | 3000x1250



CZ

Grey | Cinza | Gris
Gris | Grau | Grigio

8 | 10 | 12 | 16 | 19 | 22

2600x1250 | 3000x1250



BR

White | Branco | Blanco
Blanc | Weiß | Bianco

12

2600x1250 | 3000x1250

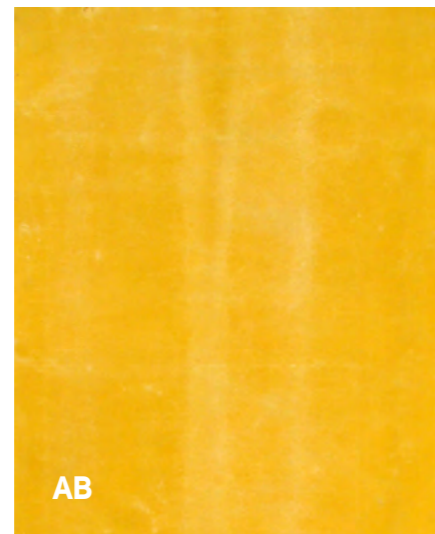


AC

Ocher | Ocre | Ocre
Ocre | Beige | Ocra

12

2600x1250 | 3000x1250



AB

Yellow | Amarelo | Amarillo
Jaune | Gelb | Giallo

12

2600x1250 | 3000x1250



VM

Red | Vermelho | Rojo
Rouge | Rot | Rosso

12

2600x1250 | 3000x1250

EN

The 25, 28 and 32 mm thickness's of Viroc Black and Grey are available on request. Other dimensions upon request. FSC® (FSC® C173361) available on request. PEFC (PEFC/13-31-251) available on request.

The Viroc panel can be supplied raw or polished.
Raw: natural panel, surfaces with no type of cleaning or finish.
Polished: natural panel with polished surface.

FR

Les épaisseurs de 25, 28 et 32 mm de Viroc Noir et Gris sont disponibles sur demande. Autres dimensions sur demande. FSC® (FSC® C173361) disponible sur demande. PEFC (PEFC/13-31-251) disponible sur demande.

Le panneau Viroc peut être fourni brut ou poli.
Brut: Panneau naturel aux surfaces sans aucun type de nettoyage ou de finition.
Poli: Panneau naturel à la surface polie.

PT

As espessuras de 25, 28 e 32 mm do Viroc Preto e Cinzento estão disponíveis sob consulta. Outras dimensões sob consulta. FSC® (FSC® C173361) disponível sob consulta. PEFC (PEFC/13-31-251) disponível sob consulta.

O painel Viroc pode ser fornecido bruto ou polido.
Bruto: painel natural com as superfícies em cimento.
Polido: painel natural com as superfícies polidas.

DE

Die Dicken 25, 28 und 32 mm von Viroc Black und Grey sind auf Anfrage erhältlich. Andere Abmessungen auf Anfrage. FSC® (FSC® C173361) auf Anfrage erhältlich. PEFC (PEFC/13-31-251) auf Anfrage erhältlich.

Die Platte Viroc kann unbearbeitet oder poliert.
Roh: natürliche Platte mit den Oberflächen ohne jede Art von Reinigung oder Behandlung.
Poliert: natürliche Platte mit einer polierten Oberfläche.

ES

Los espesores de 25, 28 y 32 mm de Viroc Negro y Gris están disponibles bajo pedido. Otras dimensiones a petición. FSC® (FSC® C173361) disponible bajo pedido. PEFC (PEFC/13-31-251) disponible bajo pedido.

El panel Viroc está disponible en bruto o pulido.
Bruto: panel natural con las superficies en cemento.
Pulido: panel natural con las superficies pulidas.

IT

Gli spessori 25, 28 e 32 mm di Viroc Black e Grey sono disponibili su richiesta. Altre dimensioni su richiesta. FSC® (FSC® C173361) disponibile su richiesta. PEFC (PEFC/13-31-251) disponibile su richiesta.

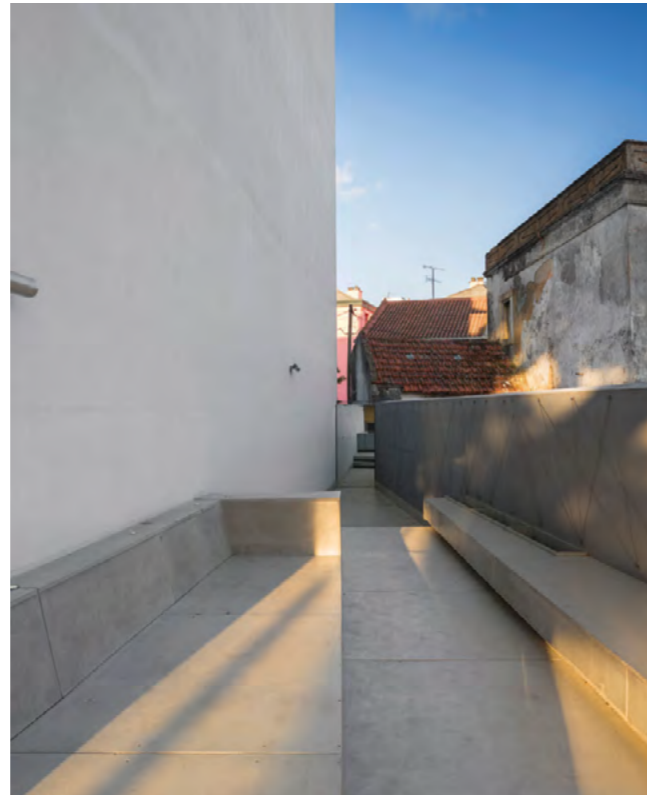
Il pannello Viroc può essere fornito grezzo o lucidato.
Grezzo: pannello naturale con superfici in cemento
Lucidato: pannello naturale con superfici lucidate.

Sherbourne House
Architecture: Minarc
Photography: Art Gray
EUA



Furniture | Mobiliário | Mobiliario | Mobilier | Möbel | Arredamento

Urban | Urbano | Urbano | Urbain | Urbane | Urbano



Thickness by application | Espessuras por aplicação
Espesores por Aplicación | Épaisseurs par application
Dicken nach anwendung | Spessori per Applicazione

Application Aplicação Aplicación Application Anwendung Applicazione	mm inch	8 5/16"	10 3/8"	12 1/2"	16 5/8"	19 3/4"	22 7/8"	25 1"	28 1 1/8"	32 1 1/4"
Ventilated facades Fachadas ventiladas Fachadas ventiladas Façades ventilées Hinterlüftete Fassaden Facciate ventilate										
Partition walls Paredes divisórias Paredes divisorias Cloisons de séparation Trennwände Pareti divisorie										
Interior wall cladding Revestimentos interiores Revestimientos interiores Revêtements intérieurs Innenverkleidungen Rivestimenti interni										
False ceilings Tetos Falsos Falsos techos Faux-plafonds Abgehängte Decken Controsoffitti										
Flooring Pavimentos Suelos Sols Bodenbeläge Pavimenti										
Interior design & furniture Design de interiores e mobiliário Diseño de interiores y mobiliario Aménagement intérieur et mobilier Innenarchitektur und Möbel Design e arredamento d'interni										

Indoor | Interior | Interior | Intérieur | Innenbereich | Interno



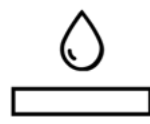
Features | Características | Características Caractéristiques | Merkmale | Caratteristiche



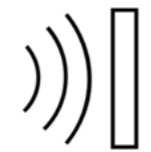
Non toxic
Não tóxico
Sin tóxicos
Non toxique
Ungiftig
Atossico



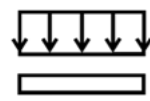
Fire retardant
Ignífugo
Agente ignífugo
Ignifuge
Flammschutzmittel
Ignifugo



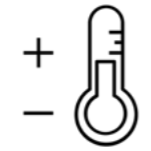
Moisture resistant
Hidrófugo
Resistente a humedad
Hydrofuge
Feuchtigkeitsbeständig
Idrofugo



Sound insulation
Isolante acústico
Aislante acústico
Isolant acoustique
Schalldämmend
Isolante acustico



Load resistant
Resistente a cargas
Resistente a cargas
Résistant au poids
Widerstandsfähig gegenüber
Lasten/Gewichten
Resistente ai carichi



Thermal insulation
Isolante térmico
Aislante térmico
Isolant thermique
Wärmeisolierend
Isolante termico



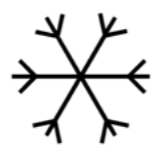
Insect resistant
Resistente a insetos
Resistente a los insectos
Résistant aux insectes
Beständig gegenüber insekten
Resistente agli insetti



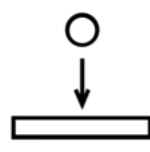
Easy installation
Fácil instalação
Fácil instalación
Installation facile
Einfacher Einbau
Facile Installazione



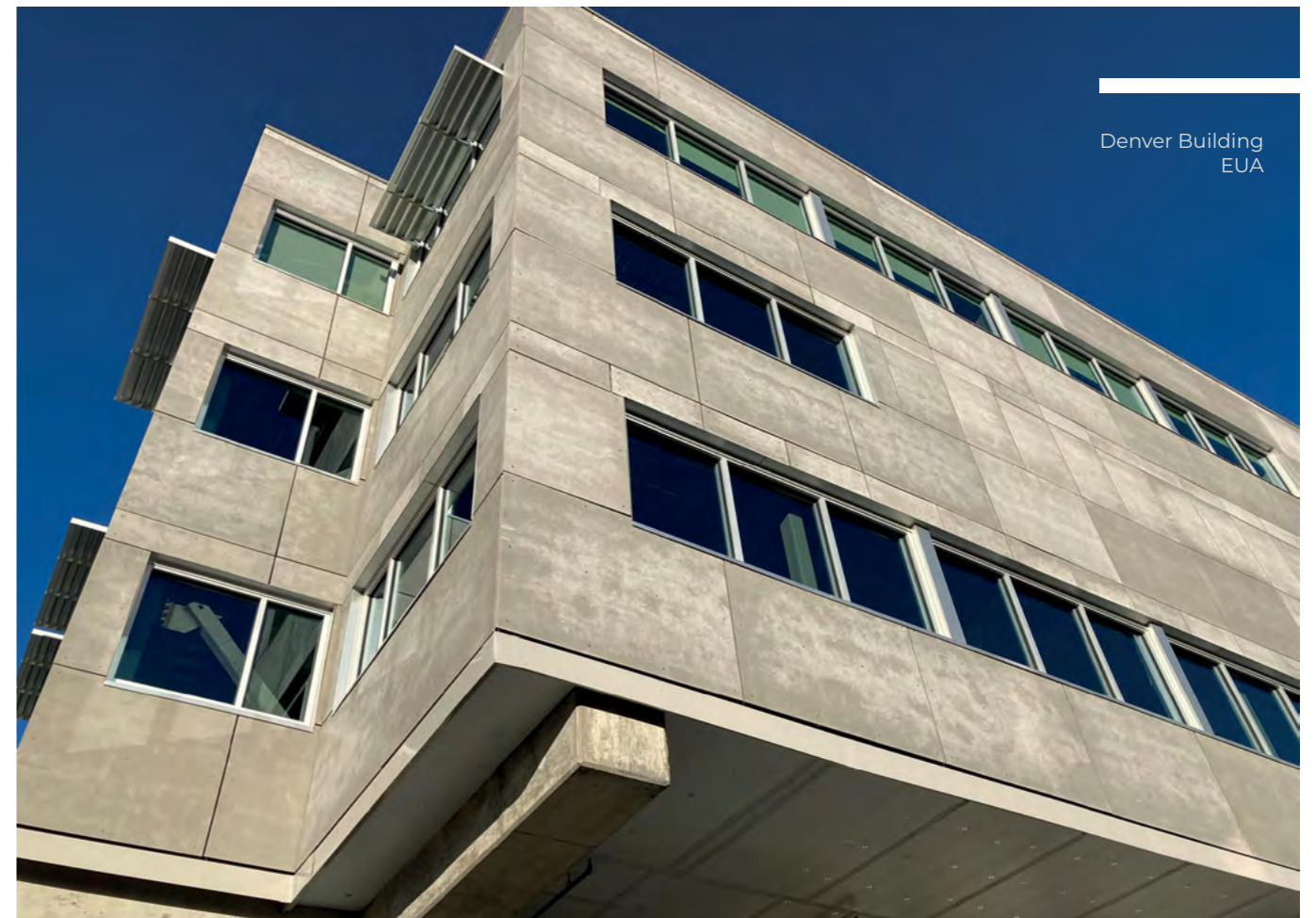
Fungus resistant
Resistente a fungos
Resistente a hongos
Résistant aux champignons
Es ist pilzbeständig
Resistente ai funghi



Frost resistant
Resistente ao gelo
Resistente al hielo
Résistant au gel
Es ist frostbeständig
Resistente al gelo



Impact resistant
Resistente ao impacto
Resistente al impacto
Résistant aux chocs
Es ist schlagfest
Resistente agli urti



Denver Building
EUA



FORA shop
Architecture: Lopo de Carvalho Arquitectos
Photography: Garcês
PT

Applications | Aplicações | Aplicaciones Utilisations | Anwendungen | Applicazioni

EN

Outdoor and Indoor

Facades, partition walls, flooring, roof structures, ceilings, furniture, interior decoration, urban furniture, walls cladding and others.

PT

Exteriores e Interiores

Fachadas, paredes, pavimentos, suporte de coberturas, tectos, mobiliário, decoração de interiores, mobiliário urbano, cofragem perdida e outros.

ES

Exteriores y Interiores

Fachadas, paredes, pavimentos, cubiertas, techos, mobiliario, decoración de interiores, mobiliario urbano, encofrado perdido y otros.



Architecture: Hatch Architects
Photography: Hatch Architects Riyadh SA

FR

Extérieur et intérieur

Façades, cloisons, revêtements de sol, structures de toit, plafonds, mobilier, décoration intérieure, mobilier urbain, revêtements muraux et autres.

DE

Außen- und Innenbereiche

Fassaden, Wände, Bodenbeläge, Dachkonstruktionen, Decken, Möbel, Innendekoration, urbane Möbel, verlorene Schalungen und andere.

IT

Esterni e Interni

Facciate, pareti, pavimenti, sostegno di coperture, soffitti, mobili, decorazione d'interni, arredo urbano, casseforme perse e altro.



PopUp House
Architecture: V2M Architects
Gironde
FR

Coctors cabinet "DOCCS"
Architecture/Design: Jelle Engels
Paintings: Marielle Heessels
Photography: Michiel Poodt
NL





Sands Point Residence
Narofsky Archietcure
Principal in charge, Stuart Narofsky FAIA
Project Architect, JP Pirrello AIA
Photography: Phillip Ennis
EUA



Elite Marketing
Architecture: N&N
Arquitetos Associados - Nicholas Bruny and Nathalie Souza
BR



La Villa B à Marseille
Architecture: Bonte & Migozzi
Architect: Christophe Migozzi
FR

Facades | Fachadas | Fachadas | Façades | Fassaden | Facciate

Ventilated Facades Screw System
 Sistema de Parafusos
 Sistema de Tornillos
 Systèmes de Vis
 Schraubensystem
 Sistema di Viti



EN
Application outdoors
Support structure wood or metal
Fastening external head screws or rivets
Thickness 12 mm (1/2") or 16 mm (5/8")
Board maximum size
Wood structure 3000 x 1250 mm (118,11" x 49,21")
Metallic structure 1500 x 1250 mm (59,00" x 49,21")

FR
Applications extérieures
Structure de support bois ou métal
Fixation vis à tête ronde ou rivet
Épaisseur 12 mm ou 16 mm
Taille maximale du panneau
Structure en bois 3000 x 1250 mm
Structure métallique 1500 x 1250 mm

PT
Aplicação exteriores
Estrutura de suporte madeira ou metal
Fixação parafusos de cabeça exterior ou rebite
Espessura 12 mm ou 16 mm
Medida máxima do painel
Estrutura de madeira 3000 x 1250 mm
Estrutura metálica 1500 x 1250 mm

DE
Anwendung Außenbereiche
Tragkonstruktion Holz oder Metall
Befestigung Außenkopfschrauben oder Nieten
Dicke 12 mm oder 16 mm
Maximale Größe der Platte
Holzkonstruktion 3000 x 1250 mm
Metallkonstruktion 1500 x 1250 mm

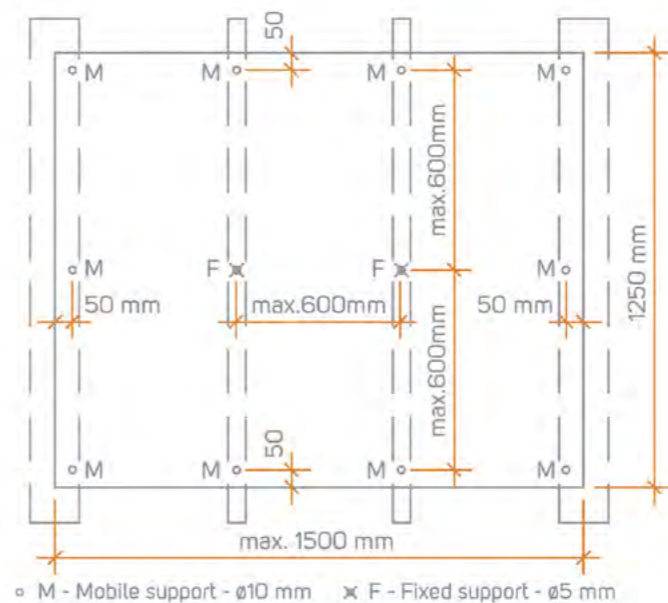
ES
Aplicación exteriores
Estructura de soporte madera o metal
Fijación tornillos de cabeza exterior o remache
Grosor 12 mm o 16 mm
Tamaño máximo del panel
Estructura de madera 3000 x 1250 mm
Estructura metálica 1500 x 1250 mm

IT
Applicazione esterni
Struttura di supporto legno o metallo
Fissaggio viti a testa esterna o rivetto
Spessore 12 mm o 16 mm
Misura massima del pannello
Struttura in legno 3000 x 1250 mm
Struttura metallica 1500 x 1250 mm

Screws and rivets for fastening in metal structure.
 Parafusos ou rebites para fixação em estrutura de metal.
 Tornillos o remaches para su fijación en estructura de metal.
 Vis ou rivets pour la fixation sur une structure métallique.
 Schrauben oder Nieten zur Befestigung auf der Metallkonstruktion.
 Viti o rivetti per fissaggio in struttura in metallo.

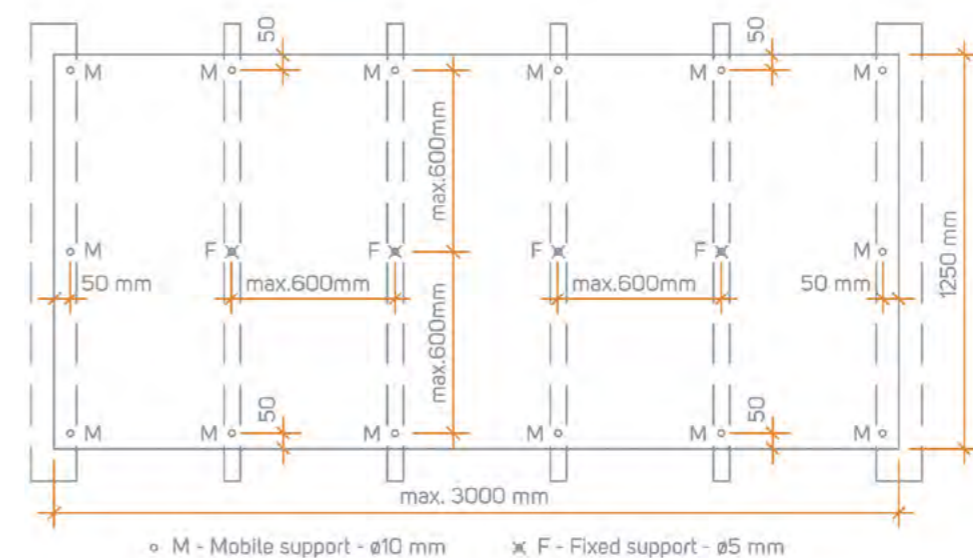


Screws for fastening in wood structure.
 Parafusos para fixação em estrutura de madeira.
 Tornillos para su fijación en estructura de madera.
 Vis pour fixation sur une structure en bois.
 Schrauben zur Befestigung auf der Holzkonstruktion.
 Viti per fissaggio in struttura di legno.



EN
 Metal support structure
 PT
 Estrutura de suporte metálica
 ES
 Estructura de soporte metálica
 FR
 Structure de supporte bois
 DE
 Metalltragkonstruktion
 IT
 Struttura di supporto in metallo

Location of the panel fastenings | Localização das fixações do painel | Ubicación de las fijaciones del panel
 Emplacement des fixations du panneau | Lage der Befestigungen der Platte | Posizione dei fissaggi del pannello



EN
 Wood support structure
 PT
 Estrutura de suporte de madeira
 ES
 Estructura de soporte de madera
 FR
 Structure de supporte bois
 DE
 Tragkonstruktion aus Holz
 IT
 Struttura di supporto di legno

Location of the panel fastenings | Localização das fixações do painel | Ubicación de las fijaciones del panel
 Emplacement des fixations du panneau | Lage der Befestigungen der Platte | Posizione dei fissaggi del pannello

Facades | Fachadas | Fachadas | Façades | Fassaden | Facciate

Clin Ventilated Facades | Sistema Clin | Sistema Clin
 Système Clin | Clin-System | Sistema Clin



EN
Application outdoors
Support structure wood or metal
Fastening hidden with screws
Thickness 16 mm (5/8")
Board maximum size 2440 x 300 mm (96" x 11,81")

PT
Aplicação exteriores
Estrutura de suporte madeira ou metal
Fixação oculta com parafusos
Espessura 16 mm
Medida máxima do painel 2440 x 300 mm

ES
Aplicación exteriores
Estructura de soporte madera o metal
Fijación oculta con tornillos
Grosor 16 mm
Tamaño máximo del panel 2440 x 300 mm

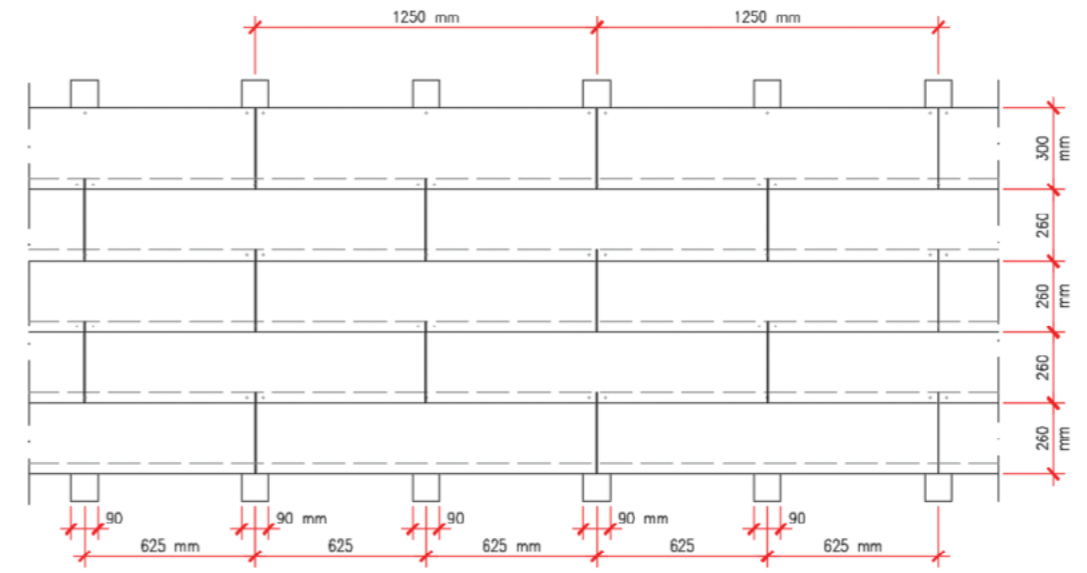
FR
Applications extérieures
Structure de support bois ou métal
Fixation cachée par vis
Épaisseur 16 mm
Taille maximale du panneau 2440 x 300 mm

DE
Anwendung Außenbereiche
Tragkonstruktion Holz oder Metall
Befestigung Verborgten mit Schrauben
Dicke 16 mm
Maximale Größe der Platte 2440 x 300 mm

IT
Applicazione esterni
Struttura di supporto legno o metallo
Fissaggio nascosto con viti
Spessore 16 mm
Misura massima del pannello 2440 x 300 mm

Facades | Fachadas | Fachadas | Façades | Fassaden | Facciate

Clin Ventilated Facades | Sistema Clin | Sistema Clin
 Système Clin | Clin-System | Sistema Clin



Location of the panel fastenings | Localização das fixações do painel | Ubicación de las fijaciones del panel
 Emplacement des fixations du panneau | Lage der Befestigungen der Platte | Posizione dei fissaggi del pannello

EN
 In the Viroclin system, the panels are fixed to the supporting structure by successive fittings.

PT
 No sistema Viroclin os painéis são fixos à estrutura de suporte por encaixes sucessivos.

ES
 En el sistema Viroclin, los paneles se fijan a la estructura de soporte mediante encajes sucesivos.

FR
 Dans le système Viroclin, les panneaux sont fixés à la structure porteuse par des raccords successifs.

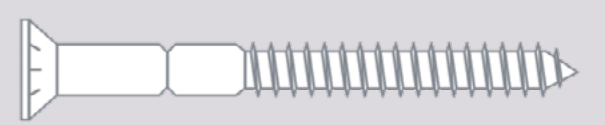
DE
 Beim Viroclin-System werden die Platten durch aufeinanderfolgende Beschläge an der Tragkonstruktion befestigt.

IT
 Nel sistema Viroclin i pannelli sono fissati alla struttura di supporto mediante incastri successivi.

Screws for metal structure.
 Parafuso para estrutura metálica.
 Tornillo para estructura metálica.
 Vis pour structure métallique.
 Schraube für die Metallkonstruktion.
 Vite per struttura metallica.



Screws for wood structure.
 Parafuso para estrutura de madeira.
 Tornillo para estructura de madera.
 Vis pour structure en bois.
 Schraube für die Holzkonstruktion.
 Vite per struttura di legno.



Facades | Fachadas | Fachadas | Façades | Fassaden | Facciate

Ventilated Facades Mixed System | Sistema de Fixação Misto
 Sistema de Fijación Mixto | Système de Fixation Mixte
 Gememischtes Befestigungssystem | Sistema di Fissaggio Misto



EN
Application outdoors
Support structure wood or metal
Fastening screws and bonding system
Thickness 12 mm (1/2") or 16 mm (5/8")
Wood structure 3000 x 1250 mm (118,11" x 49,21")
Metallic structure 1500 x 1250 mm (59,00" x 49,21")

PT
Aplicação exteriores
Estrutura de suporte madeira ou metal
Fixação parafusos e sistema de colagem
Espessura 12 mm ou 16 mm
Estrutura de madeira 3000 x 1250 mm
Estrutura metálica 1500 x 1250 m

ES
Aplicación exteriores
Estructura de soporte madera o metal
Fijación tornillos y sistema de encolado
Grosor 12 mm o 16 mm
Estructura de madera 3000 x 1250 mm
Estructura metálica 1500 x 1250 mm

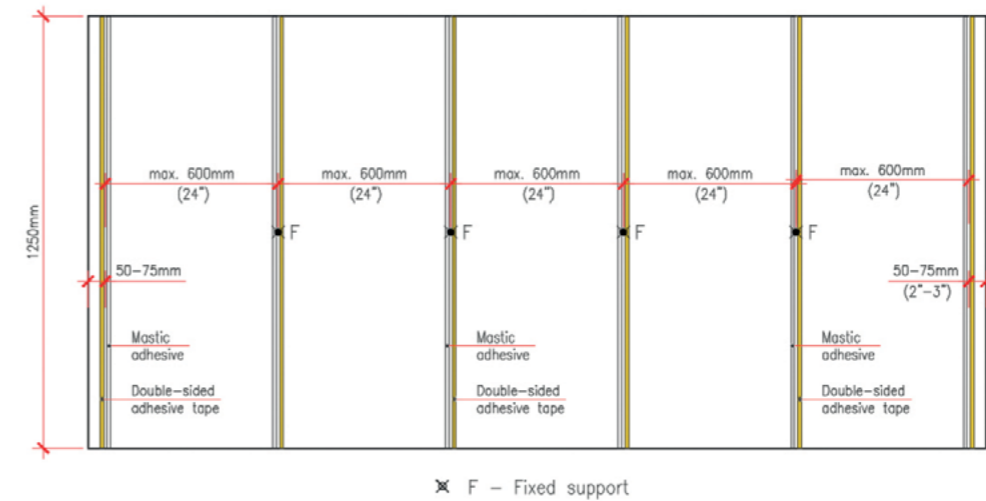
FR
Application extérieurs
Structure de support vis et système de collage
Fixation vis et système de collage
Épaisseur 12 mm ou 16 mm
Structure en bois 3000 x 1250 mm
Structure métallique 1500 x 1250 mm

DE
Anwendung Außenbereiche
Tragkonstruktion Holz oder Metall
Befestigung Schrauben und Klebesystem
Dicke 12 mm oder 16 mm
Holzkonstruktion 3000 x 1250 mm
Metallkonstruktion 1500 x 1250 mm

IT
Applicazione esterni
Struttura di supporto legno o metallo
Fissaggio viti e sistema di incollaggio
Spessore 12 mm o 16 mm
Struttura in legno 3000 x 1250 mm
Struttura metallica 1500 x 1250 mm

Facades | Fachadas | Fachadas | Façades | Fassaden | Facciate

Ventilated Facades Mixed System | Sistema de Fixação Misto
 Sistema de Fijación Mixto | Système de Fixation Mixte
 Gememischtes Befestigungssystem | Sistema di Fissaggio Misto



Location of the panel fastenings | Localização das fixações do painel | Ubicación de las fijaciones del panel
 Emplacement des fixations du panneau | Lage der Befestigungen der Platte | Posizione dei fissaggi del pannello

EN
 The Black panel, due to its characteristics, will be limited to the maximum dimension of 1500x1250mm. In the mixed system the Viroc panels are fixed to the support structure by a bonding system and the screws are placed in the central zone.

FR
 Le panneau noir, en raison de ses caractéristiques, aura une dimension maximale de 1500x1250mm. Le système mixte permet de fixer les panneaux Viroc à la structure de support par un système de collage et des vis placées au centre.

PT
 O painel negro, pelas suas características, será limitado à máxima dimensão de 1500x1250mm. No sistema misto, os painéis Viroc são fixos à estrutura de suporte por um sistema de colagem e parafusos colocados na zona central.

DE
 Die schwarze Platte wird aufgrund ihrer Eigenschaften auf die maximale Abmessung von 1500x1250mm beschränkt. Im gemischten System werden die Platten Viroc auf der Tragkonstruktion durch ein Klebesystem und im zentralen Bereich durch Schrauben befestigt.

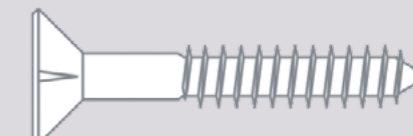
ES
 Debido a sus características, el panel negro estará limitado al tamaño máximo de 1500x1250mm. En el sistema mixto, los paneles Viroc se fijan a la estructura de soporte mediante un sistema de encolado y tornillos colocados en la zona central.

IT
 Il pannello nero, per le sue caratteristiche, sarà limitato a una dimensione massima di 1500x1250 mm. Nel sistema misto, i pannelli Viroc sono fissati alla struttura di supporto mediante un sistema di incollaggio e viti posizionate nella zona centrale.

Screws for metal structure.
 Parafuso para estrutura metálica.
 Tornillo para estructura metálica.
 Vis pour structure métallique.
 Schraube für die Metallkonstruktion.
 Vite per struttura metallica.



Screws for wood structure.
 Parafuso para estrutura de madeira.
 Tornillo para estructura de madera.
 Vis pour structure en bois.
 Schraube für die Holzkonstruktion.
 Vite per struttura di legno.



Flooring | Pavimentos | Pavimentos | Sols | Bodenbeläge | Pavimenti

Unsanded Floor | Viroc Bruto | Viroc Bruto
Viroc Brut | Viroc Unbearbeitet | Viroc Grezzo



EN
Application indoors
Support structure wood or metal
Fastening bonding system or screws
Thickness ≥ 19 mm (3/4")
Board maximum size 3000 x 1250 mm (118,11" x 49,21")

ES
Aplicación interiores
Estructura de soporte madera o metal
Fijación sistema de encolado o tornillos
Grosor > 19 mm
Tamaño máximo del panel 3000 x 1250 mm

DE
Anwendung Innenbereiche
Tragkonstruktion Holz oder Metall
Befestigung Klebesystem oder Schrauben
Dicke ≥ 19 mm
Maximale Größe der Platte 3000 x 1250 mm

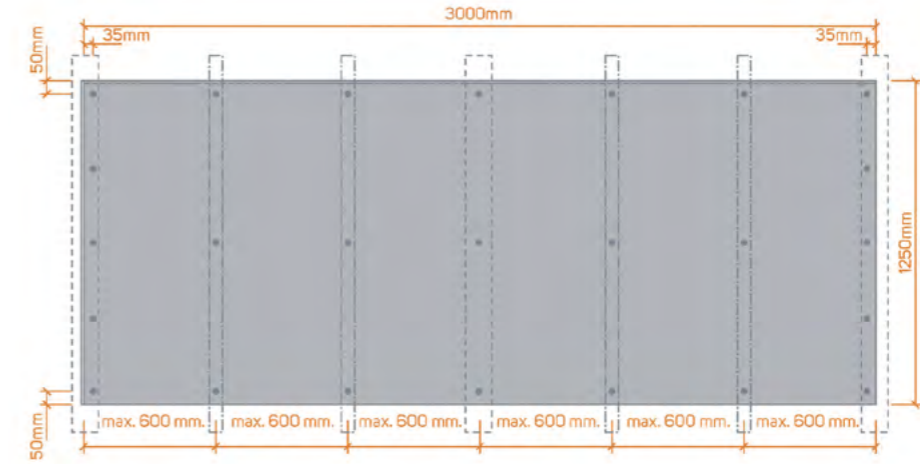
PT
Aplicação interiores
Estrutura de suporte madeira ou metal
Fixação sistema de colagem ou parafusos
Espessura > 19 mm
Medida máxima do painel 3000 x 1250 mm

FR
Application intérieurs
Structure de support bois ou métal
Fixation système de collage ou vis
Épaisseur ≥ 19 mm
Taille maximale du panneau 3000 x 1250 mm

IT
Applicazione interni
Struttura di supporto legno o metallo
Fissaggio sistema di incollaggio o viti
Spessore > 19 mm
Misura massima del pannello 3000 x 1250 mm

Flooring | Pavimentos | Pavimentos | Sols | Bodenbeläge | Pavimenti

Unsanded Floor | Viroc Bruto | Viroc Bruto
Viroc Brut | Viroc Unbearbeitet | Viroc Grezzo



Location of the panel fastenings | Localização das fixações do painel | Ubicación de las fijaciones del panel
Emplacement des fixations du panneau | Lage der Befestigungen der Platte | Posizione dei fissaggi del pannello

EN
The Viroc panels fastening should be done by screws or gluing to the structure.
Variable dimensions.

PT
A fixação dos painéis Viroc poderá ser realizada por parafusos ou colagem à estrutura.
Dimensões variáveis.

ES
La fijación de los paneles Viroc podrá realizarse mediante tornillos o encolado a la estructura.
Dimensiones variables.

FR
La fixation des panneaux Viroc pourra se faire par vis ou collage sur la structure.
Dimensions variables.

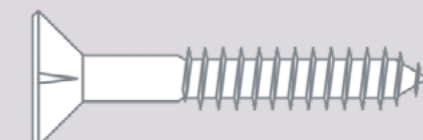
DE
Die Befestigung der Platten Viroc kann durch Schrauben oder Kleben auf die Struktur durchgeführt werden.
Variable Abmessungen.

IT
Il fissaggio dei pannelli Viroc può essere fatto con viti o incollaggio alla struttura.
Dimensioni variabili.

Screws for metal structure.
Parafuso para estrutura metálica.
Tornillo para estructura metálica.
Vis pour structure métallique.
Schraube für die Metallkonstruktion.
Vite per struttura metallica.



Screws for wood structure.
Parafuso para estrutura de madeira.
Tornillo para estructura de madera.
Vis pour structure en bois.
Schraube für die Holzkonstruktion.
Vite per struttura di legno.



Partition Walls and Walls Cladding
 Paredes Divisórias e Revestimentos Interiores
 Paredes Divisorias y Revestimentos Interiores
 Cloisons de Séparation et Revêtements Intérieurs
 Trennwände und Innenverkleidungen
 Pareti Divisorie e Rivestimenti Interni



EN

Application indoors

Support structure wood or metal

Fastening screws, rivets, nails or bonding system

Thickness 10 mm (3/8") for indoors, 12 mm (1/2") for humid environments or outdoors

Board maximum size 3000 x 1250 mm (118,11" x 49,21")

Note: available on request for acoustic and fire resistant walls.

PT

Aplicação interiores

Estrutura de suporte madeira ou metal

Fixação parafusos, rebites, pregos ou sistema de colagem

Espessura 10 mm para interiores secos, 12 mm para interiores húmidos e exteriores

Medida máxima do painel 3000 x 1250 mm

Nota: disponível sob pedido para paredes acústicas e resistentes ao fogo.

ES

Aplicación interiores

Estructura de soporte madera o metal

Fijación tornillos, remaches, clavos o sistema de encolado

Grosor 10 mm para interiores secos, 12 mm para interiores húmedos y exteriores

Tamaño máximo del panel 3000 x 1250 mm

Nota: disponible bajo pedido para paredes acústicas y resistentes al fuego.

FR

Application intérieurs

Structure de support bois ou métal

Fixation vis, rivets, clous ou système de collage

Épaisseur 10 mm pour intérieurs secs, 12 mm pour intérieurs humides et extérieurs

Taille maximale du panneau 3000 x 1250 mm

Remarque: disponible sur demande pour les murs acoustiques et résistants au feu.

DE

Anwendung Innenbereiche

Tragkonstruktion Holz oder Metall

Befestigung Schrauben, Nieten, Nägel oder Klebesystem

Dicke 10 mm für trockene Innenräume 12 mm für feuchte Innen- und Außenräume

Maximale Größe der Platte 3000 x 1250 mm

Hinweis: Auf Anfrage auch für Akustikwände und feuerbeständige Wände erhältlich.

IT

Applicazione interni

Struttura di supporto legno o metallo

Fissaggio viti, rivetti, chiodi o sistema di incollaggio

Spessore 10 mm per interni asciutti, 12 mm per interni umidi e esterni

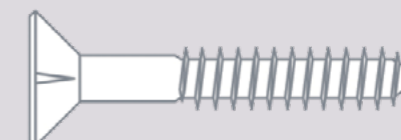
Misura massima del pannello 3000 x 1250 mm

Nota: disponibile su richiesta per pareti acustiche e resistenti al fuoco.

Screws for metal structure.
 Parafuso para estrutura de metálica.
 Tornillo para estructura metálica.
 Vis pour structure métallique.
 Schraube für die Metallkonstruktion.
 Vite per struttura metallica.



Screws for wood structure.
 Parafuso para estrutura de madeira.
 Tornillo para estructura de madera.
 Vis pour structure en bois.
 Schraube für die Holzkonstruktion.
 Vite per struttura di legno.



EN

Sound insulation: Viroc has partition wall systems tested with sound reduction index (Rw) of 47 to 65 dB.

Fire resistance: Viroc has partition wall systems tested with fire resistance, from EI30 to EI120 according to EN 13501-2.

FR

Isolation acoustique: Viroc possède des systèmes de cloisons de séparation testées avec un indice d'affaiblissement acoustique (Rw) de 47 à 65 dB.

Résistance au feu: Viroc possède des cloisons de séparation testées avec une résistance au feu de EI 30 à EI 120, conformément à la norme EN 13501-2.

PT

Isolamento sonoro: A Viroc dispõe de sistemas de paredes divisórias testadas com índice de redução sonora (Rw) de 47 a 65 dB.

Resistência ao fogo: A Viroc dispõe de paredes divisórias testadas com resistência ao fogo, de EI 30 a EI 120 de acordo com a EN 13501-2.

DE

Schalldämmung: Viroc verfügt über geprüfte Trennwandsysteme mit einem Schalldämmmaß (Rw) von 47 bis 65 dB.

Feuerwiderstand: Viroc verfügt über geprüfte Trennwände mit Feuerwiderstand, von EI 30 bis EI 120, gemäß der EN 13501-2.

ES

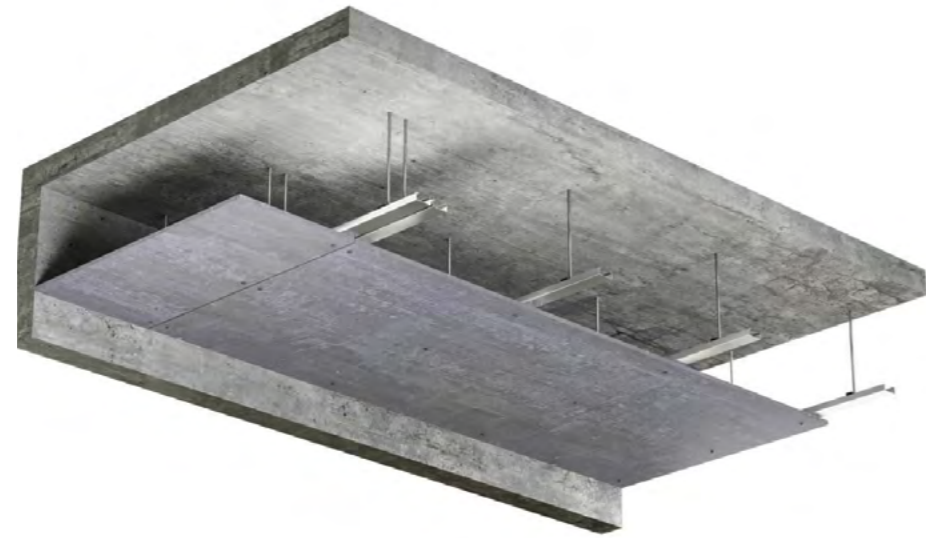
Aislamiento sonoro: Viroc dispone de sistemas de paredes divisorias testadas con un índice de reducción sonora (Rw) de 47 a 65 dB.

Resistencia al fuego: Viroc dispone de paredes divisorias testadas con resistencia al fuego, de EI30 a EI120 conforme a la EN 13501-2.

IT

Isolamento acustico: La Viroc dispone di sistemi di pareti divisorie testate con indice di riduzione del rumore (Rw) da 47 a 65 dB.

Resistenza al fuoco: La Viroc dispone di pareti divisorie testate con resistenza al fuoco, da EI 30 a EI 120 secondo la EN 13501-2.



EN
Application indoors and outdoors
Support structure metal
Fastening screws / rivets
Thickness 10 mm (3/8") for indoors, 12 mm (1/2") for humid environments or outdoors
Board maximum size 3000 x 250 mm (118,11" x 49,21")

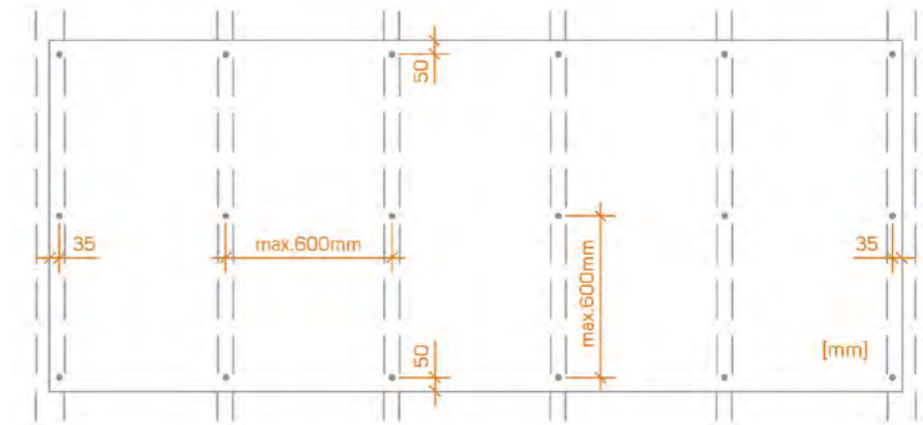
FR
Application intérieurs et extérieurs
Structure de support métal
Fixation vis, rivets
Épaisseur 10 mm pour intérieurs secs, 12 mm pour intérieurs humides et extérieurs
Taille maximale du panneau 3000 x 1250 mm

PT
Aplicação interiores e exteriores
Estrutura de suporte metal
Fixação parafusos, rebites
Espessura 10 mm para interiores secos, 12 mm para interiores húmidos e exteriores
Medida máxima do painel 3000 x 1250 mm

DE
Anwendung Innen- und Außenbereiche
Tragkonstruktion Metall
Befestigung Schrauben, Nieten
Dicke 10 mm für trockene Innenräume 12 mm für feuchte Innen- und Außenräume
Maximale Größe der Platte 3000 x 1250 mm

ES
Aplicación interiores y exteriores
Estructura de soporte metal
Fijación tornillos, remaches
Grosor 10 mm para interiores secos, 12 mm para interiores húmedos y exteriores
Tamaño máximo del panel 3000 x 1250 mm

IT
Applicazione interni ed esterni
Struttura di supporto metallo
Fissaggio viti, rivetti
Spessore 10 mm per interni asciutti, 12 mm per interni umidi e esterni
Misura massima del pannello 3000 x 1250 mm



Location of the panel fastenings | Localização das fixações do painel | Ubicación de las fijaciones del panel
 Emplacement des fixations du panneau | Lage der Befestigungen der Platte | Posizione dei fissaggi del pannello

EN
 The fastening of the panels to the support structure will be carried out by screws or wide head rivets.

PT
 A fixação dos painéis à estrutura de suporte será realizada através de parafusos ou rebites de cabeça larga.

ES
 La fijación de los paneles a la estructura de soporte se realizará mediante tornillos o remaches de cabeza larga.

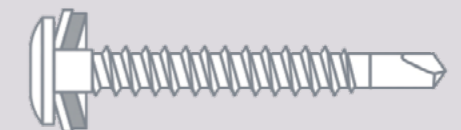
FR
 La fixation des panneaux sur la structure de support sera réalisée au moyen de vis ou de rivets à tête large.

DE
 Die Befestigung der Platten auf die Tragkonstruktion wird über Schrauben oder Nieten mit breitem Kopf durchgeführt.

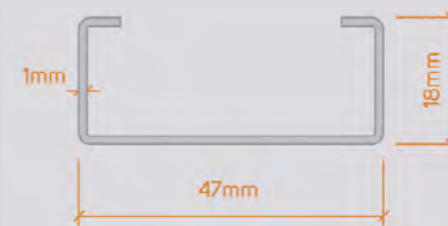
IT
 I pannelli saranno fissati alla struttura di supporto con viti o rivetti a testa larga.



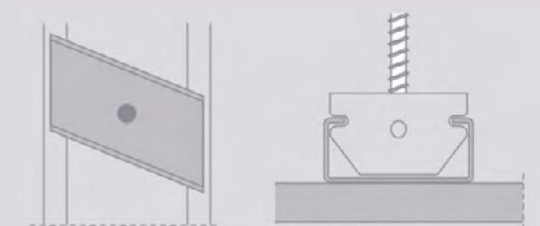
Rivets | Rebites | Remaches | Rivets | Nieten | Rivetti



Screws | Parafusos | Tornillos | Vis | Schrauben | Tornillos



Support profile, 1mm thickness
 Perfil de suporte, 1 mm de espessura
 Perfil de soporte, 1 mm de grosor
 Profilé de support, 1 mm d'épaisseur
 Tragprofil, 1 mm Dicke
 Profilo di supporto, 1 mm di spessore



Detail of support pivot
 Pormenor de pivot de suporte
 Detalle de pivote de soporte
 Détail du pivot de support
 Detail der Drehstütze
 Dettaglio del perno di supporto

Finishing | Acabamentos | Acabados Finitions | Oberflächenbehandlungen | Finiture

Macining | Maquinação | Mecanizado | Usinage | Bearbeitung | Lavorazione

EN

Cutting

The Viroc board may be machined just like wood. A portable circular saw can be used for thickness's up to 19 mm. A workbench saw should be used for greater thickness's or large cutting volumes, as it permits better surface quality and easier implementation of hygiene and safety requirements. The teeth of the saw blade must be alternated or trapezoidal, with tungsten inserts for cutting wood. For curved cuts a jigsaw may be used, in these cases it should be used blades for wood or metal.

Drilling

Holes may be drilled in the Viroc board with a conventional hammer drill using drill bits suitable for drilling metal, and without percussion.

Sanding

The Viroc board can be supplied calibrated/sanded. When the board is sanded, wood particles become visible on the board surface. The thickness tolerance of the sanded board is $\pm 0,3$ mm. Vibratory disk or belt sanders can be used.

Machining of edges

The edges of the panel can be machined into a bevel with a router. The edges can be machined with male-female or half-lap joints.

PT

Corte

O painel Viroc pode ser maquinado tal como a madeira. Para espessuras até 19 mm pode ser utilizada uma serra portátil. Para espessuras maiores ou grandes volumes de corte deve ser utilizada uma serra fixa de bancada, pois permite uma melhor qualidade de superfície e uma aplicação mais fácil dos requisitos de higiene e segurança. Os dentes do disco da serra devem ser alternados ou trapezoidais e com pastilhas de tungsténio para cortar madeira. Para cortes curvos poderá ser utilizada uma serra tico-tico, nestes casos, devem ser utilizadas lâminas para madeira ou metal.

Furação

Os furos poderão ser realizados com um berbequim convencional sem percussão, utilizando brocas para perfurar metal.

Lixagem

O painel Viroc pode ser fornecido calibrado/lixado. Uma vez lixado, apresenta partículas de madeira visíveis na superfície do painel. A tolerância de espessura no painel lixado é de $\pm 0,3$ mm. Podem ser utilizadas máquinas de disco vibratórias ou de banda.

Maquinação das arestas

As arestas do painel podem ser maquinadas em forma de bisel com uma tupia. As arestas poderão ser entalhadas com macho-fêmea ou meia madeira.

ES

Corte

El panel Viroc puede mecanizarse como la madera. Para grosores de hasta 19 mm puede utilizarse una sierra portátil. Para grosores mayores o grandes volúmenes de corte debe utilizarse una sierra de cinta, ya que permite una mejor calidad de superficie y una aplicación más sencilla de los requisitos de higiene y seguridad. Los dientes del disco de la sierra deben ser alternos o trapezoidales y con pastillas de tungsteno para cortar madera. Para cortes curvos podrá utilizarse una sierra de calar, en cuyo caso deben utilizarse láminas para madera o metal.

Perforación

Los orificios podrán realizarse con un taladro convencional sin percusión, utilizando brocas para perforar metal.

Lijado

El panel Viroc puede suministrarse calibrado/lijado. Una vez lijado, presenta partículas de madera visibles en la superficie del panel. La tolerancia de grosor en el panel lijado es de $\pm 0,3$ mm. Pueden utilizarse lijadoras vibratorias o de banda.

Mecanizado de las aristas

Las aristas de panel pueden mecanizarse en forma de bisel con una fresadora. Las aristas podrán entallarse con macho-hembra o media madera.

Finishing | Acabamentos | Acabados Finitions | Oberflächenbehandlungen | Finiture

Macining | Maquinação | Mecanizado | Usinage | Bearbeitung | Lavorazione

FR

Coupe

Le panneau Viroc peut être usiné de la même façon que le bois. Une scie portative peut être utilisée pour les épaisseurs jusqu'à 19 mm. Une scie stationnaire doit être utilisée pour des épaisseurs plus importantes ou des grands volumes de coupe, car elle permet d'obtenir une meilleure qualité de surface et facilite l'application des exigences en matière d'hygiène et de sécurité. Les dents de la lame doivent être alternées ou trapézoïdales et à pastilles en carbure de tungstène pour couper le bois. Il est possible d'utiliser une scie sauteuse pour les coupes incurvées. Dans ce cas, utilisez des lames pour bois ou métal.

Perçage

Les trous peuvent être percés avec une perceuse conventionnelle sans percussion en utilisant des forêts à métaux.

Ponçage

Le panneau Viroc peut être fourni calibré/poncé. Une fois poncé, il présente des particules de bois visibles sur la surface du panneau. La tolérance d'épaisseur sur le panneau poncé est de $\pm 0,3$ mm. Il est possible d'utiliser des ponceuses excentriques vibrantes ou à bande.

Usinage des arêtes

Les arêtes du panneau peuvent être biseautées à l'aide d'une toupie. Les arêtes peuvent être entaillées mâle femelle ou mi-bois.

DE

Schnitt

Die Platte Viroc kann wie Holz bearbeitet werden. Für Dicken bis 19 mm kann eine Handsäge benutzt werden. Für größere Dicken oder große Schnittmengen muss eine feste Säge auf einer Werkbank verwendet werden, denn diese ermöglicht eine bessere Oberflächenqualität und eine leichtere Anwendung der Hygiene- und Sicherheitsanforderungen. Die Zähne der Scheibe der Säge müssen alternieren oder trapezförmig sein und mit Wolframlegierte Zähne versehen sein, um Holz zu schneiden. Für Kurvenschnitte kann eine Stichsäge verwendet werden; in diesen Fällen müssen Sägeblätter für Metall oder Holz verwendet werden.

Bohren

Die Bohrungen können mit einer herkömmlichen Bohrmaschine ohne Schlag mithilfe von Metallbohrern durchgeführt werden.

Schleifen

Die Platte Viroc kann kalibriert/geschliffen geliefert werden. Wenn sie geschliffen ist, weist sie sichtbare Holzspäne auf der Oberfläche der Platte auf. Die Dickentoleranz bei der geschliffenen Platte beträgt $\pm 0,3$ mm. Es können Vibrationsschleifer mit Schleifscheibe oder Bandschleifmaschinen verwendet werden.

Bearbeitung der Kanten

Die Kanten der Platte können mit einer Fräsmaschine abgefast werden. Die Kanten können mit Feder und Nut oder mit Halbfeder aus Holz geformt werden.

IT

Taglio

Il pannello Viroc può essere lavorato esattamente come il legno. Per spessori fino a 19 mm è possibile utilizzare una sega portatile. Per spessori maggiori o grandi volumi di taglio è necessario utilizzare una sega da banco fissa in quanto consente una migliore qualità della superficie e una più facile applicazione dei requisiti di salute e sicurezza. I denti della lama della sega devono essere alternati o trapezoidali e con denti in tungsteno per tagliare legno. Per tagli curvi può essere utilizzata una sega da traforo, in questi casi è necessario utilizzare lame per legno o metallo.

Foratura

I fori possono essere realizzati con un trapano convenzionale senza percussione usando punte per forare il metallo.

Levigatura

Il pannello Viroc può essere fornito calibrato/levigato. Una volta levigato, presenta particelle di legno visibili sulla superficie del pannello. La tolleranza dello spessore nel pannello levigato è $\pm 0,3$ mm. Possono essere utilizzate macchine con disco vibratorio o a nastro.

Lavorazione dei bordi

I bordi del pannello possono essere lavorati a lunetta con una fresa. I bordi possono essere intagliati a maschio-femmina o a mezzo legno.

Finishing | Acabamentos | Acabados Finitions | Oberflächenbehandlungen | Finiture

Coatings | Revestimentos | Revestimentos
Revêtements | Beschichtungen | Rivestimenti

EN

Varnish

The Viroc panel can be varnished, improving its protection. Viroc recommends varnishing or panel painting in all exterior applications.

Varnishing recommendations

The varnish seals the panel protecting it from the atmospheric variations such as sunlight exposure, rain and temperature variation minimizing the dimensional variations. Prior to applying any coating, the surface of the board should be completely dry, clean and free of salts, oils or fats. These can be cleaned through a polishing with cleaning discs or in its absence through fine grain sandpaper equal or superior to 120. The first coat must be applied on both sides and all edges. The following coats only need to be applied to the visible face and to the edges. Viroc may recommend suitable varnishes to apply to the panels.

Painting

The Viroc panel can be painted for decorative purposes. Viroc recommends varnishing or panel painting in all exterior applications.

Viroc Portugal does not take responsibility for its costumers applications for it isn't possible to assure that the technical recommendations were followed.

PT

Verniz

O painel Viroc poderá ser envernizado, melhorando a sua proteção. A Viroc recomenda o envernizamento ou pintura do painel em todas as aplicações exteriores.

Recomendações de envernizamento

O verniz sela o painel protegendo-o das variações atmosféricas como a exposição solar, exposição da chuva e variação de temperatura, minimizando as variações dimensionais. Antes de aplicar o verniz, as superfícies têm de estar secas e limpas de gorduras, pó ou sais. Podem ser limpas através de um polimento com discos de limpeza ou, na sua ausência, através de uma lixa de papel fina de grão igual ou superior a 120. A primeira demão tem de ser aplicada em ambas as faces e em todos os bordos. As demãos seguintes só necessitam de ser aplicadas na face visível e nos bordos. A Viroc poderá recomendar os vernizes adequados para aplicar sobre os painéis.

Pintura

O painel Viroc poderá ser pintado para efeitos decorativos. A Viroc recomenda o envernizamento ou pintura do painel em todas as aplicações exteriores.

A Viroc Portugal não se responsabiliza pelas aplicações efetuadas pelos seus clientes, pois não pode garantir que as recomendações técnicas disponibilizadas pela empresa foram seguidas.

ES

Barniz

El panel Viroc puede barnizarse a fin de mejorar su protección. Viroc recomienda barnizar o pintar el panel en todas las aplicaciones exteriores.

Recomendaciones de barnizado

El barniz sella el panel protegiéndolo de las variaciones atmosféricas como la exposición solar, la exposición de la lluvia y los cambios de temperatura, minimizando las variaciones dimensionales. Antes de aplicar el barniz, las superficies tienen que estar secas y limpias de grasa, polvo o sales. Pueden limpiarse mediante un pulido con discos de limpieza o, en su ausencia, con una lija de papel fina de grano igual o superior a 120. La primera mano debe aplicarse en ambas caras y en todos los bordes. Las siguientes manos solo necesitan aplicarse en la cara visible y en los bordes. Viroc podrá recomendar los barnices adecuados para aplicar sobre los paneles.

Pintura

El panel Viroc puede pintarse para efectos decorativos. Viroc recomienda barnizar o pintar el panel en todas las aplicaciones exteriores.

Viroc Portugal no se hace responsable de las aplicaciones de sus clientes, ya que no puede garantizar que estas sigan las recomendaciones técnicas proporcionadas por la empresa.

Finishing | Acabamentos | Acabados Finitions | Oberflächenbehandlungen | Finiture

Coatings | Revestimentos | Revestimentos
Revêtements | Beschichtungen | Rivestimenti

FR

Vernis

Le panneau Viroc pourra être verni de sorte à améliorer sa protection. Viroc recommande de vernir ou de peindre les panneaux pour toutes les applications extérieures.

Recommandations de vernissage

Le vernis scelle le panneau en le protégeant des changements atmosphériques tels que l'exposition au soleil, l'exposition à la pluie et la variation de température, en minimisant les variations dimensionnelles. Avant d'appliquer le vernis, les surfaces doivent être sèches et exemptes de graisses, de poussière et de sels. Elles peuvent être nettoyées par polissage avec des disques de nettoyage ou, en leur absence, en utilisant une feuille de papier abrasif fin de grain égal ou supérieur à 120. La première couche doit être appliquée sur les deux faces et sur tous les bords. Les couches suivantes n'ont besoin d'être appliquées que sur la face visible et les bords. Viroc pourra recommander les vernis appropriés à appliquer sur les panneaux.

Peinture

Le panneau Viroc pourra être peint à des fins de décoration. Viroc recommande de vernir ou de peindre les panneaux pour toutes les applications extérieures.

Viroc Portugal décline toute responsabilité relative aux applications effectuées par les clients, car elle ne peut s'assurer qu'ils aient suivi les recommandations techniques fournies par l'entreprise.

DE

Lack

Die Platte Viroc kann lackiert werden, wodurch ihr Schutz verbessert wird. Viroc empfiehlt die Lackierung oder den Anstrich der Platte bei allen Außenanwendungen.

Empfehlungen zur Lackierung

Der Lack versiegelt die Platte und schützt sie vor Witterungseinflüssen, wie Sonneneinstrahlung, Regen und Temperaturschwankungen, und minimiert die Größenschwankungen. Vor dem Aufbringen des Lacks müssen die Oberflächen trocken und frei von Fetten, Staub oder Salzen sein. Sie können über ein Polieren mit Reinigungsscheiben oder, wenn diese nicht vorhanden sind, über ein feines Schmirgelpapier mit einer Körnung gleich oder höher als 120 gereinigt werden. Die erste Schicht muss auf beiden Seiten und auf allen Rändern aufgebracht werden. Die folgenden Schichten müssen nur auf der Sichtweite und an den Rändern aufgetragen werden. Viroc kann die geeigneten Lacke zum Auftragen auf die Platten empfehlen.

Anstrich

Die Platte Viroc kann für dekorative Zwecke gestrichen werden. Viroc empfiehlt die Lackierung oder den Anstrich der Platte bei allen Außenanwendungen.

Viroc Portugal haftet nicht für die Anwendungen ihrer Kunde, denn sie kann nicht gewährleisten, dass diese die vom Unternehmen bereitgestellten technischen Empfehlungen einhalten.

IT

Vernice

Il pannello Viroc può essere verniciato, migliorando la sua protezione. La Viroc consiglia la verniciatura o la pittura di pannelli in tutte le applicazioni esterne.

Consigli di verniciatura

La vernice sigilla il pannello proteggendolo dalle variazioni atmosferiche come l'esposizione al sole, l'esposizione alla pioggia e la variazione di temperatura, riducendo al minimo le variazioni dimensionali. Prima di applicare la vernice, assicurarsi che le superfici siano asciutte e pulite da grasso, polvere o sali. Possono essere pulite mediante levigatura con dischi di pulizia o, in loro assenza, utilizzando della carta vetrata fine di grana da 120 o superiore. La prima mano deve essere applicata su entrambi i lati e su tutti i bordi. Le seguenti mani devono essere applicate solo sulla faccia visibile e sui bordi. La Viroc può consigliare le vernici idonee da applicare ai pannelli.

Pittura

Il pannello Viroc può essere dipinto per scopi decorativi. La Viroc consiglia la verniciatura o la pittura di pannelli in tutte le applicazioni esterne.

La Viroc Portugal non è responsabile per le applicazioni dei suoi clienti, poiché non può garantire che abbiano seguito le raccomandazioni tecniche rese disponibili dalla società.

Finishing | Acabamentos | Acabados Finitions | Oberflächenbehandlungen | Finiture

Coatings | Revestimentos | Revestimentos
Revêtements | Beschichtungen | Rivestimenti

EN

Painting recommendations

Before applying paint, the panel surfaces must be completely clean and dry, free from grease, dust or surface salts. The surface should be cleaned by polishing with a cleaning disc or sanding with very fine sandpaper. The first coat must be applied on both sides and all edges. The following coats only need to be applied to the visible face and to the edges. Viroc may recommend suitable paints to apply to the panels.

Additional Information

Without the panel properly sealed, due to the wetting cycles, there may appear to the surface constituents of the cement, forming white stains. These stains can be cleaned with a polishing cleaning disc but not always disappear completely. The dimensional variations will have larger amplitudes. The shrinkage of the panel may be 5mm / m (0.5%), the anchorages near the edges will have to allow these variations of dimensions without the introduction of forces. If the panel isn't sealed, it may bend out of the plan. For dimensions above those indicated, consult Viroc Portugal. For more information on Viroc panels, please consult Viroc Portugal and the Technical Application Dossier.

PT

Recomendações de pintura

Antes de serem pintadas, as superfícies têm de estar secas e limpas de gorduras, pó ou sais. Podem ser limpas através de um polimento com discos de limpeza ou, na sua ausência, através de uma lixa de papel fina de grão igual ou superior a 120. A primeira demão tem de ser aplicada em ambas as faces e em todos os bordos. As demãos seguintes só necessitam de ser aplicadas na face visível e nos bordos. A Viroc poderá recomendar as tintas adequadas à pintura dos painéis.

Informações adicionais

Sem o painel devidamente selado, com os ciclos de molhagem, poderão surgir à superfície sais constituintes do cimento, formando manchas brancas. Essas manchas poderão ser limpas com a realização de um polimento com disco de limpeza, mas nem sempre desaparecem por completo. As variações dimensionais terão amplitudes maiores. O encolhimento do painel poderá ser de 5mm/m (0.5%), as fixações junto aos bordos terão de possibilitar estas variações de dimensões sem introdução de esforços. Não estando selado, o painel poderá empenar para fora do plano. Para dimensões superiores às indicadas, consultar a Viroc Portugal. Para mais informação sobre os painéis Viroc, por favor consulte a Viroc Portugal e o Dossier Técnico de Aplicação.

ES

Recomendaciones de pintura

Antes de ser pintadas, las superficies tienen que estar secas y limpias de grasa, polvo o sales. Pueden limpiarse mediante un pulido con discos de limpieza o, en su ausencia, con una lija de papel fina de grano igual o superior a 120. La primera mano debe aplicarse en ambas caras y en todos los bordes. Las siguientes manos solo necesitan aplicarse en la cara visible y en los bordes. Viroc podrá recomendar las pinturas adecuadas para aplicar sobre los paneles.

Información adicional

Sin el panel debidamente sellado, con los ciclos de impregnación es posible que aparezcan en la superficie sales propias del cemento, formando manchas blancas. Estas manchas podrán limpiarse efectuando un pulido con un disco de limpieza, pero no siempre desaparecen por completo. Las variaciones dimensionales tendrán mayores amplitudes. La contracción del panel podrá ser de 5 mm/m (0,5 %), por lo que las fijaciones de los bordes tendrán que permitir estas variaciones de tamaño sin necesidad de introducir esfuerzos. Al no estar sellado, el panel podrá doblarse hacia fuera del plano. Para dimensiones superiores a las indicadas, consulte a Viroc Portugal. Para obtener más información sobre los paneles Viroc, consulte a Viroc Portugal y el Expediente Técnico de Aplicación.

Finishing | Acabamentos | Acabados Finitions | Oberflächenbehandlungen | Finiture

Coatings | Revestimentos | Revestimentos
Revêtements | Beschichtungen | Rivestimenti

FR

Recommandations de peinture

Les surfaces doivent être sèches et exemptes de graisses, de poussière et de sels avant d'être peintes. Elles peuvent être nettoyées par polissage avec des disques de nettoyage ou, en leur absence, en utilisant une feuille de papier abrasif fin de grain égal ou supérieur à 120. La première couche doit être appliquée sur les deux faces et sur tous les bords. Les couches suivantes n'ont besoin d'être appliquées que sur la face visible et les bords. Viroc pourra recommander les peintures appropriées à appliquer sur les panneaux.

Informations complémentaires

Si le panneau n'est pas correctement étanchéité, des sels constituants du ciment pourront apparaître en surface et former des taches blanches du fait des cycles de mouillage. Ces taches pourront être nettoyées par polissage à l'aide d'un disque de nettoyage, mais ne disparaîtront pas forcément complètement. Les variations dimensionnelles auront des amplitudes plus grandes. Le rétrécissement du panneau pourra être de 5 mm/m (0,5 %), les fixations près des bords devront permettre ces variations de dimensions sans application d'efforts. S'il n'est pas étanchéité, le panneau pourra s'incurver vers l'extérieur du plan. Pour des dimensions supérieures à celles indiquées, consulter Viroc Portugal. Pour plus d'informations sur les panneaux Viroc, veuillez consulter Viroc Portugal et le dossier technique d'application.

DE

Empfehlungen zum Anstrich

Bevor die Oberflächen lackiert werden, müssen sie trocken und von Fett, Staub oder Salzen gereinigt sein. Sie können durch Polieren mit Reinigungsscheiben oder, falls diese nicht zur Verfügung stehen, durch Schleifen mit feinem Schleifpapier mit einer Körnung von 120 oder mehr gereinigt werden. Der erste Anstrich muss auf beiden Seiten und an allen Kanten erfolgen. Die nächsten Anstriche sind nur auf der Sichtseite und an den Kanten aufzubringen. Viroc kann die geeigneten Farben für den Anstrich der Platten empfehlen.

Zusätzliche Informationen

Ohne die ordnungsgemäße Versiegelung der Platte können mit den Benetzungsvorgängen an der Oberfläche Salze aus dem Zement auftreten und weiße Flecken bilden. Diese Flecken können über eine Polierung mit einer Reinigungsscheibe gereinigt werden, aber nicht immer können sie komplett beseitigt werden. Die Maßabweichungen können größere Schwankungen unterliegen. Das Schwinden der Platte kann 5 mm/m (0,5 %) ausmachen. Die Befestigungen an den Rändern können diese Maßabweichungen aufweisen, ohne belastet zu werden. Wenn die Platte nicht versiegelt wird, kann sie sich ggf. wölben. Für größere Abmessungen als die angegebenen fragen Sie bei Viroc Portugal nach. Für weitere Informationen über die Viroc-Platten fragen Sie bitte Viroc Portugal an und sehen Sie das technische Dossier zur Anwendung ein.

IT

Consigli per la verniciatura

Prima della verniciatura, le superfici devono essere asciutte e pulite da grasso, polvere o sali. Possono essere pulite mediante livellatura con dischi abrasivi o, in assenza di questi, con carta vetrata fine a grana di 120 o più. La prima mano deve essere applicata su entrambe le facciate e su tutti i bordi. Le mani successive devono essere applicate solo sulla facciata visibile e sui bordi. La Viroc può consigliare vernici adatte per la verniciatura dei pannelli.

Informazioni aggiuntive

Senza il pannello correttamente sigillato, con i cicli di bagnatura, sulla superficie possono formarsi dei sali costituenti del cemento, che possono formare macchie bianche. Queste macchie possono essere rimosse mediante una livellatura con dischi abrasivi, ma non sempre scompaiono completamente. Le variazioni dimensionali avranno ampiezze maggiori. Il restringimento del pannello può essere di 5 mm/m (0,5%), i fissaggi vicino ai bordi dovranno consentire queste variazioni di dimensioni senza introdurre sforzi. Se non sigillato, il pannello potrebbe deformarsi all'esterno del piano. Per dimensioni maggiori di quelle indicate, consultare la Viroc Portugal. Per ulteriori informazioni sui pannelli Viroc, consultare la Viroc Portugal e il Dossier Tecnico di Applicazione.



Scan to find out more

www.viroc.pt

    #YesViroc



0380-CPR-601



120-127-V1



The mark of responsible forestry



Promoting Sustainable Forest Management

